

14. 2.

Mozgalmi kis szótár



מלון-התנועה

Kiadja; a Haoved Szocialista Cionista Munkásmozgalom Kulturális Csoportja.

Sokszor hangoztatott hiányt kívánunk pótolni, amidőn átnyújtuk chaverjainknak ezt a „Mozgalmi Kis Szótárt.“ Túl ezen a hiányon azonban egyéb célt is szolgálni akarunk e kiadványunkkal.

A megújult ősi nyelven keresztül immár írásos és megfogható bizonyítékát akarjuk nyújtani annak a meggyőződésünknek, hogy mi a zsidó pionir munkának, a chaluci eszmének hordozói bár az új, a haladó világ zászlóvivői vagyunk, de eszméink és ideáljaink nem újak csak az ősi-ből megújultak s amiként atyáink a történelmi múltban a munka és a szellem népének tartották magukat, ugyanugy mi sem tudjuk ezeket az eszméket különválasztani.

Legyen tehát ez a kis szótár minden chaverunknak úgy a munka hétköznapijaiban, mind az ünnepi pihenés órájában legelmaradhatatlanabb barátja és kísérője s népi nyelvünk megismerése adjon újabb erőt annak kivívására, hogy amint a nyelv úgy a nép is hamarosan megújuljon, megizmosodik az öntudatos dolgozók Erec Jisraéljében.

HANGHAGA HARASIT
MACHLEKET HATARBUT

Országos Rabbiképző - Zsidó Egyetem Könyvtára

A

Alija	felmenés (Palesztinába való kívándorlás)
Ani	én
Adama	föld
Am	nép
Agada	monda, legenda
Aszéfa	gyűlés, összejövétel
Agaf	szárny
Agaf Haszmall	balszárny
Ata	te
Anachnu	mi
Atem	ti
Atid	jövő
Avar	mult
Ala	felment, alijázott
Achva	testvériség
Achad Haam	Ascher Ginsburg (a szellemi Cionizmus hirdetője)
Arlasarroff Chajim	a népszocializmus megalapítója
Achdut	egység
Avoda	munka
Achdut Haavoda	munkásegység

Erev-Sabat
Émek
Émek Jezrael

Erec
Erec Jisrael

szombat előestéje
völgy
Jesrael völgye (a haifai öbölből dél-
keleti a Jordánig húzódó termé-
keny síkság)
ország
Izrael országa (Palesztina)

G

Galut
Geula
Gesem
Gadol
Garin

Gan
G'dud
G'dud-Haavoda
Gizbar
Gizbarut
Galil

diaszpóra, száműzöttség
visszaváltás, megváltás
eső
nagy
mag (kibuci elv, stabil megszokott
társaság)
kert
harc-egység, légió
munkás légió
pénztárnok
pénztárnoki vezetőség
környék

H

Herzl Tivadar
Hess Mózes
Hitjasvut

Hu
Hém
Hachsara
Hachsara Chaklalt
Hátikva

a politikai cionizmus megteremtője
a cionizmus egyik előőrse
letelepülés (új területek meghódítása
Erecben)
ő
ők
előkészítés
mezőgazdasági előkészítés
a „remény“ a cionista világ himnusza

Chaklai	mezőgazda
Hachsara Mikcoit	ipari előkészítés
Hachsara ruchanit	szellemi előkészítés
Hachsara Emcait	MIHA közép hachsara
Habajta	hazafelé
Hagana	védelem (zsidó önvédelmi szervezet Palesztinában)
Hacala	megmentés (a második világháború alatt Palesztinában megszervezett mentési akció)
Haclacha	siker, szerencse
Hacaa	előterjesztés, javaslat
Hafgana	demonstráció
Hachlata	határozat
Hafszaka	szünet
Hisztadrut	szervezet
Hitachdut	egyesület
Haoved	a munkás
Hisztadrut Haoved	munkás mozgalom (szocialista cionista)
„ Haovdim	ereci szakszervezet
Hanhaga, Hanhala	vezetőség
Hanhaga Harasit	felső vezetőség
Hora	zsidó nemzeti tánc

I

Ichud	egyesülés
Ichud Mapaj (Mifleget Poalé Erec Jisrael)	ereci Egyesült Munkáspártok
Ikar	paraszt
Iton	ujtság
Iton Kir	fali ujság
Ivrit	héber nyelv

J

Jom	nap
Jom Ijun	elméleti nap
Jom Hechaluc	hechaluci nap
Jom Hamiflaga	pártnap
Jisuv	lakóság (ereci lakóság)
Jesiva	ülés
Jerida	szelektálás
J'min	jobb
J'vul	termés

K

Kibbuc, K'vuca, P'luga	kollektív csoport
Kibbuc Hameuchad	egyesült nagy kollektívák Ereben
Kibbus	meghódítás
Kibbus Haam	népmeghódítás
Kibbus Haerec	ország meghódítás
Kibbus Haavoda	munka meghódítás
Kibbuc Arci	a Somér Hacair egyesült kollektív csoportjai
Kinusz	konferencia
Kupa	pénztár, kassza
Kájic	Nyár
Kacha	ügy (héber nemzeti tánc)
Klal	általános, (cionista blokk)
Keren Kajemet Löjszrael	Izrael maradandó alapja (földváltási alap)
K. K. L.	
Keren Haj'szod K. H.	alaptőke (adományok Erec Jisraelben való kórházak és közintézetek felépítésére)
Kineret	tó felső Galileában

L

L'umí	nemzeti
Luach	tábla
L'tóávon	jó étvágyat
L'hitraot	a viszontlátásra
Lájla	éjszaka
Lél mnuchá	nyugalmas éjszakát
Lájla tov	jó éjszakát

M

Miflágá	párt
Merkaz	központ
Mázkirut	titkárság
Mázkir	titkár
Máchleket	szakosztály
„ háirgun	szervezési szakosztály
„ Hahachsara	Hachsara szakosztály
„ Háálija	alija szakosztály
„ Hatarbut	kulturális szakosztály
M'nahél	vezető
Mífal	cselekedet, tett, mű
Mislachat	ereci kiküldöttség
Mispat	törvény
M'dina	állam
M'dina ivrit	zsidó állam
More	tanító
More ivri	héber tanító
M'dura	tábortűz
Mosava	kolónia
Mosav Ovdim	munkástelep (termelő eszközök kö- zösek, földjét mindenki saját maga műveli meg)

Mesek	önálló mezőgazdasági telep
M'sziba	társaság, bankett
Mosavat, (mosevet) kajic	nyári tábor
mosavat, (mosevet)	téli tábor
choref	
Moéca (moaca)	konferencia
Moéca (moaca) arcit	országos tanácskozás (konferencia)
Madrich	vezető, útmutató
M'hapécha	forradalom
Matara	cél
Migdal	„torony“ (a Kineret tó melletti régi település)
Mibífnim	„belülről“ (folyóirat, a Kibbuc Hame-uchad szemléje)
M'urevet	vegyes (kibbuci elv, vegyes chevra)
Moledet	a haza
Milon	szótár
Mila	szó
M'nora	gyertyatartó

N

Noár	ifjúság
Nér	mécses, gyertya
Nesef	műsoros ünnepély

O

Olam	világ
Oréch	rendező
Oneg Sabat	szombat megünneplése

P

Poalé Cijon

Cion munkásai (Szocialista Cionista
Munkáspárt)

Poél

munkás, dolgozó

P'gisa

találkozás

Pardész

narancsos

P'luga

osztag (kollektív csoport)

R

Ros

fej, fő, vezető

R'chovot

„társég“ (Tel-Avivtól délre)

S, Sz

Sallach

kiküldött

Savua

hét (egy hét)

Sana

év

Sír

dal

Sírim

dalok

Síron

daloskönyv

Séur

lecke

Sutaf

társ

Sutafija

közös tulajdon

Satfan

kommunista

Sichva

réteg (korosztály)

Szadran

rendező, háznagy

Széfer

könyv

Szaíran

könyvtáros

Szifrija

könyvtár

Szicha

megbeszélés

Szólér

író

Szochnut Haj'hudit
Sz'tav
Szlman
Széfer halavan
Szolél Boné
Saron

Jewish Agency intéző bizottsága
tavasz
jelvény
a Fehér Könyv
„úttörő és építő“ (szervezet)
tengeri sikság Tel-Aviv és Haifa
között

T

Trumpeldor

a zsidó légio az I. világháborúban
és a „Hechaluc“ megalapítója

Tljul

kirándulás

Toran

napos

Tor

sor

Tor aliJa

aliJa sorrend

Tafkid

feladat

T'uda

igazolvány

T'udat-chaver

tagsági igazolvány

T'kufa

időszak, korszak

T'muna

kép

T'nua

mozgalom

T'nuva

termés (terményértékesítési szövet-
kezet Erechen)

Tel-Aviv

„tavaszi domb“ (iparváros Paleszti-
nában)

Tarbut

kultúra

V

Vaad

bizottság

Vaad hagallil

környéki bizottság (vezetőség)

Vaad L'umi

nemzeti tanács (palesztinai executi-
vának)

Vaad Hapoél

Vlkuach

Vaad Hahachsara

Vaad Halrgun

Vaad Hatarbut

végrehajtóbizottság

diskuszió, vita

hachsara bizottság

szervezési bizottság

kulturális bizottság

MARKOVITS-NYOMDA

F.k.: Szentmiklósi Zoltán

Országos Rabbiképző - Zsidó Egyetem Könyvtára

Rózd le a galuth

bilincseit!

Csatlakozz sorainkhoz!

Segíts felépíteni

a Szocialista Erec Jiszraelt!



HAOVED SZOCIALISTA CIONISTA MUNKÁSMOZGALOM.